

Zeitschrift: Sprachspiegel : Zweimonatsschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache
Band: 60 (2004)
Heft: 6

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhaltsverzeichnis des 60. Jahrgangs (2004)

Hauptteil

<i>Ammon, Ulrich</i> : Sah ein Japaner ein Röslein stehn (4/2004)	113
<i>Andreotti, Mario</i> : Der zeitlose Gotthelf (5/2004)	142
<i>Bär, Jochen A.</i> : «Gut aufgestellt» (3/2004)	80
<i>Bergmann, Henri</i> : Vom Handwerk des Übersetzens. Aus dem Alltag eines Sprachmittlers, 2. Teil (1/2004)	2
<i>Compendio Bildungsmedien AG</i> : Ein Selbstporträt (5/2004)	159
<i>Gallmann, Peter</i> : Varianz in der Rechtschreibung (2/2004)	38
<i>Gloor, Beat</i> : Sprachalchemie: Buchstaben zwischen Geld und Geist (3/2004)	74
<i>Gloor, Beat</i> : Lebenslänglich fremdsprachig (5/2004)	155
<i>Golodov, Alexander</i> : Fussball-«Götter» und -«Giganten» (4/2004)	118
<i>Heisch, Peter</i> : Too much is really zu viel (2/2004)	48
<i>Heisch, Peter</i> : «Zusammengehörigkeitsgefühlsduselei» (4/2004)	125
<i>Kunkel-Razum, Kathrin</i> : Steht das Wort <i>Muggel</i> bald im Duden? (6/2004)	177
<i>Mampell, Klaus</i> : Von Frauen, Damen und Weibern (6/2004)	184
<i>Mayor, Guy André</i> : Hochdeutsch und Unterricht (1/2004)	16
<i>Nef, Ernst</i> : Zum vorliegenden Heft (1, 2, 3, 4, 5, 6/2004)	1, 37, 73, 109, 141, 173
<i>Nef, Ernst</i> : «Spricht man in der Schweiz überhaupt noch Deutsch?» (5/2004)	147
<i>Niederhauser, Jürg</i> : Ein berühmtes, aber nicht zutreffendes Beispiel: der Schnee der Eskimos (1/2004)	13
<i>Niederhauser, Jürg</i> : Falsche Freunde und Idioten (4/2004)	110
<i>Niederhauser, Jürg</i> : Szenen und Landschaften (6/2004)	174
<i>Röder, Siegfried</i> : Von der Reiselust zum Tourismus (6/2004)	186
<i>Vogel, Alfred</i> : Die ß-Schreibung (3/2004)	89
<i>Weber, Agnes</i> : Was ist Lesekompetenz und wie kann sie gefördert werden? (2/2004)	51

Rubriken

<i>Anliker, Peter</i> : Bericht von der 40. Jahresversammlung des Instituts für deutsche Sprache in Mannheim (IDS) (3/2004)	94
<i>Egli, Alfred</i> : Bedeutung des Vornamens «Utz» (Leserbrief zu Heft 6/03: Briefkasten: «Utz») (1/2004)	26

<i>Eichenberger, Werner: «Bargeld Johnny – die Seele der Landmusik» (4/2004)</i>	129
<i>Fischer, Gottfried: Die Verkleinerungsform (3/2004)</i>	96
<i>Flückiger, Max: Briefkasten (1, 2, 3, 4, 5, 6/2004)</i>	34, 70, 105, 138, 170, 198
<i>Gloor, Beat: «würde-»voll oder -los ? – eine Stilfrage (Antwort auf den Leserinnenbrief von Ursula Zürcher Brahm (6/2004)</i>	192
<i>Heisch, Peter: Schlemmen und Schlampen (1/2004)</i>	25
<i>Heisch, Peter: Es leben die kleinen Unterschiede! (5/2004)</i>	162
<i>Heisch, Peter: Die sprachliche Behandlung von Elternteilen – ein (nicht ganz ernst gemeinter) Vorschlag (6/2004)</i>	189
<i>Mader, Arnold: Die «Massgeblichkeit» des Dudens: ein Gespenst, ein Missverständniss (2/2004)</i>	61
<i>Mampell Klaus: Auf Englisch mag es stark sein, auf Deutsch wird es schwach (2/2004)</i>	62
<i>Mampell, Klaus: Was steckt eigentlich in dem Wort Gen? (4/2004)</i>	128
<i>n. n.: Zitate aus dem Buch «Ach ja! – Faszinierende Fakten»: «USA ohne offizielle Sprache», «Bistro» (6/2004)</i>	191
<i>Nef, Ernst: Chronik (1, 2, 3, 4, 5, 6/2004)</i>	32, 68, 103, 136, 168, 196
<i>Nef, Ernst: Wie viel Zeit verbringen Jugendliche mit Medien? (2/2004)</i>	63
<i>Nef, Ernst: Die Wörter des Jahres 2003 in Deutschland» (2/2004)</i>	64
<i>Nef, Ernst: Bcuhsatbenslaa (2/2004)</i>	66
<i>Nef, Ernst: Schweizerdeutscher Mischmasch (4/2004)</i>	130
<i>Spälti, Jakob: Neue Regelung von ss/ß analog zu andern Konsonanten? (Leserbrief zu Heft 3/04: Alfred Vogel: Die ß-Schreibung) (5/2004)</i>	164
<i>Stang, Christian: Das «Gespenst» hat einen Grund (Leserbrief zu Heft 2/04: Arnold Mader: Die Massgeblichkeit des Dudens: ein Missverständnis, ein Gespenst) (4/2004)</i>	131
<i>Streuli-Monnier, Ursula: «Commande» und «Conte» (Leserbrief zu Heft 6/03: Henri Bergmann: Vom Handwerk des Übersetzens, 2. Teil) (3/2004)</i>	98
<i>Zürcher-Brahm, Ursula: «würde-» voll oder -los? (Leserinnenbrief zu Heft 5/04: Beat Gloor: Lebenslänglich fremdsprachig (6/2004)</i>	192

Buchbesprechungen

<i>Judith Macheiner: Das grammatische Varieté oder Die Kunst und das Vergnügen, deutsche Sätze zu bilden (Arnold Mader) (1/2004)</i>	27
<i>Christian Stang: Die neue Rechtschreibung. Alle Regeln zum Lernen und Nachschlagen / Deutsche Rechtschreibung – kurz gefasst (Ernst Nef) (1/2004)</i>	28

<i>Bernhard Altermatt: La politique du bilinguisme dans le canton de Fribourg/Freiburg 1945–2000 (Joseph Vaucher) (2/2004)</i>	67
<i>Beat Dittli, Annelies Häcki Buhofer, Walter Haas (Hrsg.): Gömmer Migro? – Veränderungen und Entwicklungen im heutigen Schweizerdeutschen (Jürg Bleiker) (3/2004)</i>	98
<i>Erhard Agricola: Wörterbuch des christlich geprägten Wortschatzes (Franz Ortmann) (5/2004)</i>	165
<i>Dieter Nerius (Hrsg.): Die orthographischen Konferenzen von 1876 bis 1901 (Christian Stang) (5/2004)</i>	166
<i>Kirsten Adamzik: Textlinguistik. Eine einführende Darstellung (Guy André Mayor) (5/2004)</i>	166
<i>Carmela Ahokas: Die Förderung der deutschen Sprache durch die Schweiz (Jürg Bleiker) (6/2004)</i>	193
<i>Duden 1, Die deutsche Rechtschreibung, 23. Auflage (Ernst Nef) (6/2004)</i>	195

Vereinssachen

<i>Wyss, Johannes: Jahresbericht 2003 (1/2004)</i>	29
<i>Heisch, Peter: Mitgliederversammlung vom 12. Juni 2004 in Schaffhausen (4/2003)</i>	132
<i>Wyss, Johannes: 100 Jahre Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache – Jubiläumsfeier in Burgdorf am 20. November 2004</i>	134

Ankündigung von Veranstaltungen

<i>Stefan Stirnemann, Mario Andreotti, Horst Haider Munske: Die Rechtschreibreform: Wo stehen wir heute? Gymnasium Friedberg, Gossau (SG), 10. November 2004 (4/2004)</i>	135
---	-----